

# Panasonic®



 **Bluetooth®**



**E**

Manufactured by:  
Panasonic Corporation  
Kadoma, Osaka, Japan  
Importer for Europe:  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Betjeningsvejledning  
Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi  
Kezelési útmutató  
Návod na obsluhu  
Инструкция по эксплуатации  
使用说明书  
使用説明書

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

SVENSKA

DANSK

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

SLOVENSKY

РУССКИЙ ЯЗЫК

中文 (简体)

中文 (繁體)

**Digital Wireless Stereo Headphones**  
**Digitale drahtlose Stereo-Kopfhörer**  
**Casque d'écoute stéréo sans fil numérique**  
**Cuffie stereo senza fili digitali**  
**Cascos auriculares estéreo inalámbricos digitales**  
**Digitale draadloze stereo-hoofdtelefoon**  
**Digitala trådlösa stereohörlurar**  
**Digital trådløse stereo hovedtelefoner**  
**Digitální bezdrátová stereofonní sluchátka**  
**Bezprzewodowe cyfrowe słuchawki nagłowne stereo**  
**Digitális vezeték nélküli sztereó fejhallgató**  
**Digitálne bezdrôtové stereo slúchadlá**  
**Цифровые беспроводные стереонаушники**  
**数码无线立体声头戴式耳机**  
**數碼無線立體聲頭戴式耳機**

Model No.

## RP-BTD10

VQT5J79-1

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием этого изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

## Содержание

### Перед использованием

Дополнительные принадлежности .....	2
Названия компонентов .....	2

### Подготовка

Зарядка .....	3
Включение / отключение питания .....	3
Подключение устройства Bluetooth® .....	3
Подключение одним касанием (подключение с помощью NFC) ...	4

### Эксплуатация

Прослушивание музыки .....	4
Телефонный звонок .....	5
Полезные функции .....	5

### Другое

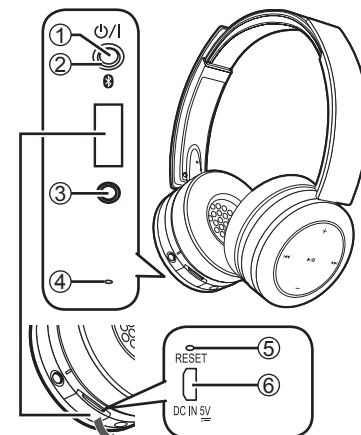
Восстановление заводских настроек .....	5
Меры предосторожности .....	6
Техническое обслуживание .....	6
О Bluetooth® .....	7
Технические характеристики .....	7
Поиск и устранение неисправностей .....	8
Авторские права и т. д. ....	9
Чтобы извлечь батарею во время утилизации этого устройства .....	9

## Дополнительные принадлежности

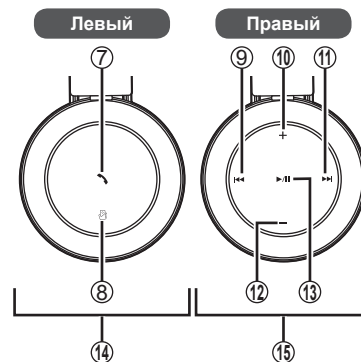
Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте дополнительные принадлежности, которые входят в комплект поставки продукта.

- 1 Разъемный шнур
- 1 USB-кабель для зарядки

## Названия компонентов



Откройте крышку



- ① Кнопка питания  $\phi$ /I сопряжения  $\mathcal{B}$
- ② Светодиодный индикатор\*
  - Количество миганий или цвет указывают на состояние устройства.
  - (\* Далее по тексту “Светодиод”)
- ③ Разъем аудиовхода
  - Подсоедините разъемный шнур (входит в комплект поставки) к этому разьему при использовании устройства в качестве проводных наушников.
- ④ Микрофон
- ⑤ Отверстие RESET
- ⑥ Разъем для зарядки (DC IN)
  - Подсоедините USB-кабель для зарядки (входит в комплект поставки) к этому разьему для зарядки устройства. (→ Стр. 3)
- ⑦ Звонok  $\mathcal{B}$
- ⑧ Зона действия NFC
- ⑨ Предыдущий  $\ll$
- ⑩ Громкость +
- ⑪ Следующий  $\gg$
- ⑫ Громкость -
- ⑬ Воспроизведение / Пауза  $\triangleright/\parallel$
- ⑭ Левый динамик
- ⑮ Правый динамик

### ■ Примечание

- Для зарядки устройства используйте только USB-кабель для зарядки, который входит в комплект поставки.
- Используйте только разъемный шнур, который входит в комплект поставки.
- Во время использования устройства не закрывайте левый динамик ладонью. Это может заблокировать соединение Bluetooth®.

Иллюстрации продукта могут отличаться от его фактического внешнего вида.

# Зарядка

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея (установленная в устройство) поставляется незаряженной. Перед использованием устройства зарядите аккумуляторную батарею.

## 1 Подключите это устройство к компьютеру с помощью USB-кабеля для зарядки

- Во время зарядки светодиод на левом динамике горит красным светом. После завершения зарядки светодиод гаснет.
- Полная зарядка устройства от полностью разряженного состояния занимает приблизительно 4,5 часа.



### ■ Примечание

- Функцию Bluetooth® невозможно использовать, если это устройство подключено к компьютеру с помощью USB-кабеля для зарядки.
- Заряжайте при температуре окружающей среды от 10 °С до 35 °С.
- Во время зарядки питание устройства не включается.
- Для зарядки устройства используйте только USB-кабель для зарядки, который входит в комплект поставки.

Предупреждение: Для подключения к компьютеру используйте только USB-кабель для зарядки, который входит в комплект поставки.

# Включение / отключение питания

## 1 Нажмите и удерживайте кнопку питания $\phi/1$ приблизительно 2 секунды

- Прозвучит звуковой сигнал, и замигает светодиод на левом динамике.



### Отключение питания

- Нажмите и удерживайте кнопку питания  $\phi/1$  2 секунды или более. Прозвучит звуковой сигнал, и питание отключится.

### ■ Примечание

- Если данное устройство не используется приблизительно в течение 5 минут, питание автоматически отключается. (См. "Автоотключение питания" (→ Стр. 5))

# Подключение устройства Bluetooth®

Чтобы установить беспроводное соединение, зарегистрируйте это устройство на других устройствах, совместимых с Bluetooth®.

## Подготовка устройства Bluetooth®

- Включите питание и активируйте функцию Bluetooth®.
- Расположите устройство на расстоянии не более 1 м от данного устройства.
- В случае необходимости ознакомьтесь с техническими характеристиками устройства в его инструкции по эксплуатации.

## Включение питания в первый раз

### 1 Включите питание этого устройства

- Это устройство начнет поиск другого устройства Bluetooth® для подключения, и светодиод на левом динамике замигает попеременно синим и красным светом. (Только один раз после покупки)

### 2 Когда это устройство ("RP-BTD10") обнаружено устройством Bluetooth®, выберите его

- Если запрашивается ключ доступа, введите "0000 (четыре нуля)".
- Если появляется экран выбора профиля Bluetooth®, выберите профиль "A2DP". Если "A2DP" не поддерживается или Вы хотите использовать устройство только для совершения телефонных звонков, выберите профиль "HSP" или "HFP". (Для получения подробной информации о профилях см. "Прослушивание музыки" (→ Стр. 4) и "Телефонный звонок" (→ Стр. 5))

### 3 Проверьте подключение этого устройства к другому устройству Bluetooth®

- Сначала светодиод на левом динамике загорается синим светом и продолжает загораться и гаснуть. После установления соединения манера мигания изменится.

## Подключение после второго раза

### <Подключение того же устройства Bluetooth®>

После включения это устройство ищет ранее подключенное устройство Bluetooth® и начинает автоматическое подключение к нему. Сначала светодиод на левом динамике загорается синим светом и продолжает загораться и гаснуть. После установления соединения манера мигания изменится.

### <Подключение другого устройства Bluetooth®>

Отключите функцию Bluetooth® на ранее подключенном устройстве. Проверьте, чтобы это устройство было выключено. Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения  $\phi$  приблизительно 5 секунд. Это устройство начнет поиск другого устройства Bluetooth®. Светодиод на левом динамике замигает попеременно синим и красным светом. Прозвучит звуковой сигнал. Выполните шаги 2 и 3.

### ■ Примечание

- Если подключение к устройству не устанавливается приблизительно в течение 5 минут, данное устройство отключается. Снова начните с шага 1.
- К данному устройству невозможно одновременно подключить 2 или более устройств Bluetooth®.
- Вы можете установить сопряжение этого устройства с 8 другими устройствами. При сопряжении 9-го устройства оно заменяет устройство, которое было подключено самым первым. Чтобы его использовать, необходимо снова установить сопряжение.

# Подключение одним касанием (подключение с помощью NFC)

## Только для NFC-совместимых устройств Android™

Функция NFC (“коммуникация ближнего поля”) позволяет легко подключать это устройство к NFC-совместимым устройствам Bluetooth®. Просто прикоснитесь к этому устройству другим устройством Bluetooth®, чтобы автоматически включить это устройство, выполните сопряжение устройства Bluetooth® и установите соединение.

### Подготовка

Включите функцию NFC на устройстве Bluetooth®.

#### 1 Запустите приложение для воспроизведения музыки / видео на устройстве Bluetooth®

- Следуйте инструкциям на экране устройства.

#### 2 Прикоснитесь и удерживайте устройство в зоне действия NFC этого устройства (пока не появится всплывающее окно на устройстве, указывающее на установление соединения)

- Это устройство включено. Сначала светодиод на левом динамике загорается синим светом и продолжает загораться и гаснуть. После установления соединения манера мигания изменится.
- Если соединение не установлено, измените место касания.

#### 3 Начните воспроизведение музыки / видео на устройстве Bluetooth®

##### ■ Подключение к другому устройству

Чтобы установить новое подключение Bluetooth®, прикоснитесь к этому устройству другим устройством.

Ранее подключенное устройство будет автоматически отключено.

# Прослушивание музыки

Это устройство, совместимое с Bluetooth®, поддерживает профили Bluetooth® “A2DP” и “AVRCP”, музыку можно воспроизводить с помощью дистанционного управления на этом устройстве.

- **A2DP** (Расширенный профиль распространения аудио): Передает аудиосигнал на это устройство.
- **AVRCP** (Профиль дистанционного управления аудио / видео): Позволяет дистанционно управлять устройством с помощью этого устройства.

#### 1 Подключите устройство Bluetooth® к этому устройству (→ Стр. 3)

#### 4 2 Выбирайте и воспроизводите музыку на устройстве Bluetooth®

- Выбранная музыка выводится на динамики этого устройства.

## Время работы аккумуляторной батареи

Тип аккумуляторной батареи	Время работы
Перезаряжаемая аккумуляторная батарея (установлена в устройство)	Прибл. 30 часов

Время работы может уменьшаться в зависимости от условий использования.

### ■ Примечание

- Устройства Bluetooth®, которые поддерживают aptX®, могут передавать музыку более высокого качества.

### ■ Внимание

- Устройство может пропускать звук в зависимости от уровня громкости.
- Когда громкость увеличивается до уровня, близкого к максимальному, музыка может звучать искаженно. Уменьшите громкость таким образом, чтобы искажение исчезло.

## Дистанционное управление

Вы можете управлять устройством Bluetooth® с помощью этого устройства.

- В зависимости от устройств Bluetooth® некоторые нижеуказанные функции могут не работать или работать иначе через это устройство.

### (Пример использования)

Воспроизведение / Пауза	
▶/	Нажмите Воспроизведение / Пауза

Предыдущий / Следующий	
◀◀	Нажмите во время воспроизведения Возврат к началу текущей дорожки
⏮	Нажмите и удерживайте Перемотка назад
▶▶	Нажмите во время воспроизведения Перемотка вперед к началу следующей дорожки
⏭	Нажмите и удерживайте Быстрая перемотка вперед

Громкость	
+	Нажмите Увеличение громкости
	Нажмите и удерживайте Непрерывное увеличение громкости
-	Нажмите Уменьшение громкости
	Нажмите и удерживайте Непрерывное уменьшение громкости



### ■ Примечание

- Существует 15 уровней регулировки громкости. Когда достигается максимальная или минимальная громкость, раздается звуковой сигнал.

# Телефонный звонок

С телефонами, которые имеют функцию Bluetooth® (сотовые телефоны или смартфоны) и поддерживают профиль Bluetooth® “HSP” или “HFP”, Вы можете использовать это устройство для совершения телефонных звонков.

## • HSP (Headset Profile):


Этот профиль можно использовать для приема монофонического звука и установления двусторонней связи с помощью микрофона устройства.


## • HFP (Hands-Free Profile):

Помимо функций HSP данный профиль имеет функцию приема входящих и совершения исходящих звонков.

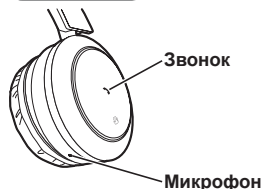
## 1 Подключите телефон с активированной функцией Bluetooth® к этому устройству (→ Стр. 3)

## 2 Во время ответа на входящий звонок

Нажмите Звонок  на этом устройстве и ответьте на звонок

- Во время входящего звонка из динамика звучит рингтон и мигает светодиод.
- (Только HFP) Чтобы сбросить входящий звонок, нажмите и удерживайте Звонок , пока рингтон не прекратится.

Левый



## 3 Начните разговор



- Во время звонка светодиод повторно мигает 2 раза.
- Во время телефонного звонка можно регулировать громкость. Инструкции по настройке см. на стр. 4.

## 4 Чтобы завершить телефонный звонок, нажмите Звонок


- Прозвучит звуковой сигнал.

## Во время исходящего звонка

Совершите исходящий звонок на телефоне с активированной функцией Bluetooth®

- Также обратитесь к инструкции по эксплуатации телефона с активированной функцией Bluetooth®.
- (Действия по проверке звонков и обращению с ними на этом устройстве поясняются ниже)
- Во время исходящего звонка из динамика раздается рингтон и мигает светодиод.
  - Чтобы отменить исходящий звонок, нажмите Звонок , прозвучит звуковой сигнал.
  - (Только HFP) Когда телефон не используется, нажмите и удерживайте Звонок  приблизительно в течение 2 секунд. Будет совершен исходящий звонок на последний набранный номер. Прозвучит один короткий щелчок из динамика, и будет мигать светодиод.

## ■ Примечание

- Может случиться так, что настройку режима беспроводного соединения гарнитуры и телефона необходимо будет установить на телефоне с активированной функцией Bluetooth®.
- В зависимости от телефона с активированной функцией Bluetooth® Вы можете услышать из этого устройства рингтоны входящих и исходящих звонков телефона.
- (Только HFP) Нажмите и удерживайте Звонок  на устройстве приблизительно в течение 2 секунд. Устройство для совершения звонка переключится между телефоном с активированной функцией Bluetooth® и этим устройством.

# Полезные функции

## Сброс настроек этого устройства

Все настройки этого устройства могут быть сброшены на начальные настройки после отмены всех операций. Подключите это устройство к компьютеру с помощью USB-кабеля для зарядки. Затем тонким острым предметом нажмите в отверстии RESET. Убедитесь, что светодиод (красный) погас. Продолжайте нажимать в отверстии RESET (→ Стр. 2) приблизительно в течение 5 секунд, чтобы сбросить настройки этого устройства на начальные настройки. Все предыдущие операции будут отменены. (Информация о сопряженных устройствах удалена не будет.)

## Автоотключение питания

Если это устройство и операции для устройств Bluetooth® не используются приблизительно в течение 5 минут, раздается звуковой сигнал и питание автоматически отключается.

## Светодиодный индикатор

Если во время использования данного устройства уровень заряда батареи становится низким, светодиод на левом динамике, мигающий синим светом, изменит свет на красный. Каждую 1 минуту раздается звуковой сигнал. Когда заряд батареи полностью исчерпан, питание отключается.

# Восстановление заводских настроек

Если Вы хотите удалить информацию обо всех сопряженных устройствах и т. д., Вы можете восстановить заводские настройки данного устройства (начальные настройки после покупки).

## 1 Выключите данное устройство

## 2 Одновременно нажмите и удерживайте кнопку питания и кнопку

Предыдущий  в течение 5 секунд или более

- Светодиод на левом динамике загорится красным светом приблизительно на 2 секунды. На устройстве восстановятся заводские настройки.

# Меры предосторожности

## ■ Устройство

- Не используйте и не помещайте это устройство вблизи источников тепла.
- Не используйте это устройство с высокой громкостью в местах, где Вам необходимо слышать звуки окружающей среды для обеспечения собственной безопасности, например у железнодорожных переездов и на строительных площадках.
- Характерное широкополосное напряжение равно или превышает 75 мВ.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Чтобы уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия:

- Не подвергайте это устройство воздействию дождя, влаги, капель или брызг.
- Не помещайте на это устройство предметы, наполненные жидкостями, например вазы.
- Используйте только рекомендованные дополнительные принадлежности.
- Не снимайте крышки.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать это устройство. Для проведения технического обслуживания обращайтесь к квалифицированным специалистам.

## ■ Аллергия

- Прекратите использование этого устройства, если ощущаете дискомфорт при контакте динамиков или других компонентов этого устройства с кожей.
- Продолжительное использование может привести к появлению сыпи или других аллергических реакций.

## ■ Предостережения относительно прослушивания с помощью наушников

- Не используйте наушники с высокой громкостью. Отоларингологи не рекомендуют прослушивать звук с помощью наушников в течение длительного времени.
- Если Вы слышите звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите использование устройства.
- Не используйте во время управления моторизованными транспортными средствами. Во многих регионах это запрещено, поскольку может привести к возникновению опасных ситуаций на дороге.
- При возникновении потенциально опасных ситуаций будьте предельно внимательными или временно прекратите использование устройства.

Во время использования данное устройство может подвергаться воздействию радиопомех, исходящих от мобильных телефонов. В случае возникновения таких помех, пожалуйста, увеличьте расстояние между устройством и мобильным телефоном.

## Информация для покупателя

**Название продукции:** Цифровые беспроводные стереонаушники

**Название страны производителя:** Китай

**Название производителя:** Панасоник Корпорэйшн

**Юридический адрес:** 1006 Кадома, Осака, Япония

**Дата производства:** Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на этикетке.

Пример маркировки—Серийный номер № 1АХХ (Х—любая цифра или буква)

Год: Первая цифра серийного номера (1—2011, 2—2012, ... 0—2020)

Месяц: Второй символ серийного номера

(А—Январь, В—Февраль, ... L—Декабрь)

**Дополнительная информация:** Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

# Техническое обслуживание

Очищайте это устройство сухой мягкой тканью.

- Не используйте растворители, бензин, разбавитель, спирт, кухонные чистящие средства, химические очистители и т. д. Они могут привести к деформированию наружной поверхности корпуса или к отслоению покрытия.

# O Bluetooth®

Компания Panasonic не несет ответственности за данные и/или информацию, которая подвергается опасности во время беспроводной передачи.

## ■ Используемый диапазон частот

Это устройство использует диапазон частот 2,4 ГГц.

## ■ Сертификация этого устройства

- Это устройство соответствует ограничениям по частоте и было сертифицировано в соответствии с законами об использовании частот. Поэтому разрешение на использование беспроводной связи не требуется.
- Действия, указанные ниже, наказываются по закону в некоторых странах:
  - Разборка / внесение изменений в конструкцию устройства.
  - Удаление ярлыков с техническими характеристиками.

## ■ Ограничения по использованию

- Беспроводная передача и/или использование со всеми устройствами, имеющими функцию Bluetooth®, не гарантируется.
- Все устройства должны соответствовать стандартам, установленным Bluetooth SIG, Inc.
- В зависимости от технических характеристик и настроек устройства подключение может оказаться невозможным или некоторые операции могут отличаться.
- Система поддерживает функции безопасности Bluetooth®. Но в зависимости от условий использования и/или настроек эта безопасность может быть недостаточной. Передавайте данные в эту систему по беспроводной связи с осторожностью.
- Эта система не может передавать данные на устройство Bluetooth®.

## ■ Расстояние использования

Используйте это устройство на максимальном расстоянии 10 м. Это расстояние может уменьшаться в зависимости от среды использования, препятствий или помех.

## ■ Помехи от других устройств

- Это устройство может не функционировать должным образом, и могут возникать шумы и скачки звука вследствие влияния радиопомех, если это устройство расположено слишком близко к другим устройствам Bluetooth® или устройствам, которые используют диапазон 2,4 ГГц.
- Это устройство может не функционировать должным образом, если радиоволны от близлежащей вещательной станции слишком сильные.

## ■ Использование по назначению

- Это устройство предназначено исключительно для обычного общего использования.
- Не используйте эту систему возле оборудования или в среде с высокой чувствительностью к радиочастотным помехам (например, в аэропорту, больнице, лаборатории и т. д.).

# Технические характеристики

## ■ Общие

Электроснабжение	5 В постоянного тока, 500 мА (Внутренняя аккумуляторная батарея: 3,6 В (литий-ионная 690 мА/ч))
Время работы*1 (режим SBC)	Прибл. 30 часов
Время зарядки*2 (25 °C)	Прибл. 4,5 часов
Диапазон температуры зарядки	От 10 °C до 35 °C
Диапазон температуры эксплуатации	От 0 °C до 40 °C
Диапазон влажности эксплуатации	От 35% относ. влажн до 80% относ. влажн. (без конденсации)
Масса	Прибл. 198 г

\*1 Может быть меньше в зависимости от условий использования.

\*2 Время для полной зарядки после полной разрядки.

## ■ Раздел Bluetooth®

Технические характеристики системы Bluetooth®	Версия 3.0
Классификация оборудования беспроводной связи	Класс 2 (2,5 мВт)
Диапазон частот	Диапазон 2,4 ГГц FH-SS
Поддерживаемые профили	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Поддерживаемый кодер-декодер	SBC, aptX®
Расстояние работы	До 10 м

## ■ Раздел динамиков

Головки динамиков	Ф 40 мм
Полное сопротивление	32 Ω

## ■ Раздел разъемов

DC IN	5 В постоянного тока, 500 мА
Аудиоразъем	Стереоразъем Ф 3,5 мм

## ■ Раздел микрофона

Тип	Моно
-----	------

## ■ Раздел дополнительных принадлежностей

USB-кабель для зарядки	1,0 м
Разъемный шнур	1,5 м

● Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.



# Поиск и устранение неисправностей

Перед тем как обратиться за технической помощью, проверьте следующее. Если Вы сомневаетесь в некоторых пунктах проверки или указанные решения не помогают, обратитесь к Вашему дилеру за инструкциями.

## Общие

### Устройство не отвечает

- Нажмите в отверстии RESET во время подключения USB-кабеля для зарядки к разъему для зарядки (DC IN). (→ Стр. 5)

## Электропитание и зарядка

### Устройство не заряжается

- Убедитесь, что компьютер включен и не находится в режиме ожидания или спящем режиме.
- Правильно ли работает порт USB, который Вы используете? Если в Вашем компьютере есть другие порты USB, извлеките штекер из используемого порта и вставьте в другой порт.
- Если вышеуказанные действия невыполнимы, отключите USB-кабель для зарядки и подключите его снова.
- Не мигает ли светодиод красным? Если светодиод мигает, зарядка выполняется неправильно.
- Если светодиод мигает быстро красным светом, даже когда устройство заряжается при температуре от 10 °C до 35 °C, возможно, закончился ресурс аккумуляторной батареи. (Количество раз подзарядки аккумуляторной батареи: приблизительно 500.)

### Светодиод не горит во время зарядки / Зарядка длится дольше

- Надежно ли подключен USB-кабель для зарядки (входит в комплект поставки) к разъему USB компьютера? (→ Стр. 3)

### Питание не включается

- Заряжается ли устройство? Во время зарядки питание не включается. (→ Стр. 3)
- Подключен ли разъемный шнур? Питание невозможно включить, если разъемный шнур подключен к устройству.

## Подключение устройства Bluetooth®

### Другое устройство не подключается

- Удалите информацию о сопряжении этого устройства с устройством Bluetooth®, а затем выполните повторное сопряжение. (→ Стр. 3)

## Громкость звука и аудиосигналов

### Нет звука

- Убедитесь, что это устройство и устройство Bluetooth® правильно подключены. (→ Стр. 3)
- Проверьте, воспроизводится ли музыка на устройстве Bluetooth®.
- Убедитесь, что это устройство включено и громкость не установлена на слишком низкий уровень.
- Выполните повторное сопряжение и подключение устройства Bluetooth® и этого устройства. (→ Стр. 3)

### Низкая громкость

- Увеличьте громкость устройства. (→ Стр. 4)
- Увеличьте громкость устройства Bluetooth®.

### Звук из устройства прерывается / Качество звука низкое

- Звук может прерываться при блокировании сигналов. Не закрывайте полностью это устройство ладонью и т. д.
- Другое устройство может быть за пределами диапазона связи, т. е. на расстоянии более 10 м. Переместите его ближе к этому устройству.
- Удалите любые препятствия между этим устройством и другим устройством.
- Выключите устройства беспроводной локальной сети, которые не используются.
- Проблема связи может возникать при низком заряде батареи. Зарядите устройство. (→ Стр. 3)

## Телефонный звонок

### Вы не слышите другого человека

- Убедитесь, что это устройство и телефон с активированной функцией Bluetooth® включены.
- Убедитесь, что это устройство и телефон с активированной функцией Bluetooth® подключены. (→ Стр. 3)
- Проверьте настройки звука телефона с активированной функцией Bluetooth®. Переключите устройство для совершения звонков на это устройство, если оно установлено на телефон с активированной функцией Bluetooth®. (→ Стр. 3)
- Если громкость голоса другого человека слишком низкая, увеличьте громкость на этом устройстве и на телефоне с активированной функцией Bluetooth®.



# Авторские права и т. д. Чтобы извлечь батарею во время утилизации этого устройства

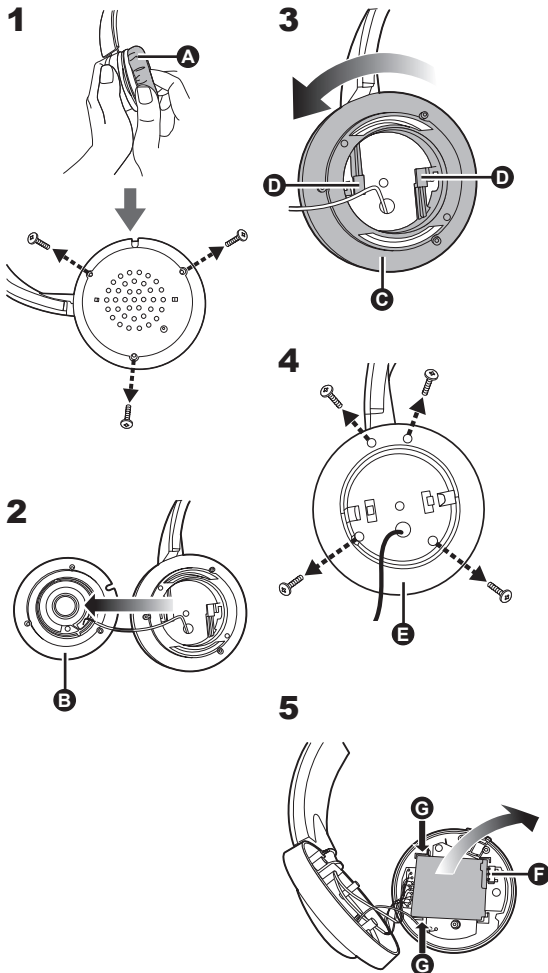
● aptX® software is copyright CSR plc or its group companies. All rights reserved.

The aptX® mark and the aptX logo are trademarks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.

● Словесное обозначение и логотипы Bluetooth® принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc. и используются Panasonic Corporation по лицензии.

Другие торговые марки и наименования принадлежат соответствующим владельцам.

● Другие названия систем и продуктов, упомянутые в этом документе, обычно являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний-разработчиков. Обратите внимание, что знак ™ и знак © в этом документе не показываются.



Следующие инструкции предназначены не для проведения ремонта, а для утилизации этого устройства. Это устройство невозможно восстановить после того, как оно было разобрано. Для утилизации этого устройства извлеките аккумуляторную батарею, установленную в это устройство, и сдайте ее на переработку.

- Разберите после окончания срока годности батареи.
- Храните разобранные детали в недоступном для детей месте.

## 1 Снимите подушечку **A** с правого динамика и выкрутите 3 винта

- Используйте крестовую отвертку (приобретается дополнительно).

## 2 Снимите переднюю крышку **B**

## 3 Подняв 2 фиксатора **D**, поверните заднюю крышку **C** против часовой стрелки

## 4 Выкрутите 4 винта и снимите корпус **E**

## 5 Удерживая обе стороны аккумуляторной батареи в положении **E** (на расстоянии от разрезов **F**), извлеките батарею

### Обращение с использованными аккумуляторными батареями

- Изолируйте разъемы с помощью липкой изоляционной ленты или подобного материала.
- Не разбирайте.

### ■ Аккумуляторные батареи

- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не оставляйте батарею(-и) в автомобиле с закрытыми окнами и дверями под воздействием прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени.
- Неправильное обращение с аккумуляторной батареей может привести к утечке электролита, который может повредить предметы, с которыми он будет контактировать. В случае утечки электролита из аккумуляторной батареи обратитесь к Вашему дилеру. Если электролит контактировал с каким-либо участком Вашего тела, тщательно промойте этот участок водой.
- При утилизации аккумуляторных батарей, пожалуйста, обратитесь к представителям местных органов власти или к дилеру, чтобы узнать правильный способ их утилизации.

### -Если Вы увидите такой символ-



Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Limited Warranty (ONLY FOR AUSTRALIA)

# Panasonic Warranty

1. The product is warranted for 12 months from the date of purchase. Subject to the conditions of this warranty, Panasonic or its Authorised Service Centre will perform necessary service on the product without charge for parts or labour, if in the opinion of Panasonic, the product is found to be faulty within the warranty period.
  2. This warranty only applies to Panasonic products purchased in Australia and sold by Panasonic Australia or its Authorised Distributors or Dealers and only where the products are used and serviced within Australia or its territories. Warranty cover only applies to service carried out by a Panasonic Authorised Service Centre and only if valid proof of purchase is presented when warranty service is requested.
  3. This warranty only applies if the product has been installed and used in accordance with the manufacturer's recommendations (as noted in the operating instructions) under normal use and reasonable care (in the opinion of Panasonic). The warranty covers normal domestic use only and does not cover damage, malfunction or failure resulting from use of incorrect voltages, incorrect installation, accident, misuse, neglect, build-up of dirt or dust, abuse, maladjustment of customer controls, mains supply problems, thunderstorm activity, infestation by insects or vermin, tampering or repair by unauthorised persons (including unauthorised alterations), introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, exposure to abnormally corrosive conditions or any foreign object or matter having entered the product.
  4. This warranty does not cover the following items unless the fault or defect existed at the time of purchase:
    - (a) Cabinet Part(s)
    - (b) Video or Audio Tapes
    - (c) SD cards or USB devices
    - (d) User replaceable Batteries
    - (e) DVD, Blu-ray or Recordable Discs
    - (f) Video / Audio Heads from wear and tear in normal use
    - (g) Information stored on Hard Disk Drive, USB stick or SD card
    - (h) DTV reception issues caused by TV Aerial / Cabling / Wall socket(s) etc
  5. Some products may be supplied with Ethernet connection hardware. The warranty is limited on such products and will not cover
    - (a) Internet and/or DLNA connection / setup related problems
    - (b) Access fees and/or charges incurred for internet connection
    - (c) The use of incompatible software or software not specifically stipulated in the product operations manual; and
    - (d) Any indirect or consequential costs associated with the incorrect use or misuse of the hardware, its connection to the internet or any other device.
  6. To claim warranty service, when required, you should:
    - Telephone Panasonic's Customer Care Centre on 132600 or visit our website referred to below and use the Service Centre Locator for the name/address of the nearest Authorised Service Centre.
    - Send or take the product to a Panasonic Authorised Service Centre together with your proof of purchase receipt as a proof of purchase date. Please note that freight and insurance to and / or from your nearest Authorised Service Centre must be arranged by you.
    - Note that home or pick-up/delivery service is available for the following products in the major metropolitan areas of Australia or the normal operating areas of the nearest Authorised Service Centres:
      - Plasma/CD televisions / displays (screen size greater than 103 cm)
  7. The warranties hereby conferred do not extend to, and exclude, any costs associated with the installation, de-installation or re-installation of a product, including costs related to the mounting, de-mounting or re-mounting of any screen, (and any other ancillary activities), delivery, handling, freighting, transportation or insurance of the product or any part thereof or replacement of, and do not extend to, and exclude, any damage or loss occurring by reason of, during, associated with, or related to such installation, de-installation, re-installation or transit.
- Panasonic Authorised Service Centres are located in major metropolitan areas and most regional centres of Australia, however, coverage will vary dependent on product. For advice on exact Authorised Service Centre locations for your product, please telephone our Customer Care Centre on 132600 or visit our website and use the Service Centre Locator.
- In addition to your rights under this warranty, Panasonic products come with consumer guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. If there is a major failure with the product, you can reject the product and elect to have a refund or to have the product replaced or if you wish you may elect to keep the goods and be compensated for the drop in value of the goods. You are also entitled to have the product repaired or replaced if the product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.
- If there is a major failure in regard to the product which cannot be remedied then you must notify us within a reasonable period by contacting the Panasonic Customer Care Centre. If the failure in the product is not a major failure then Panasonic may choose to repair or replace the product and will do so in a reasonable period of time from receiving notice from you.

### THIS WARRANTY CARD AND THE PURCHASE DOCKET (OR SIMILAR PROOF OF PURCHASE) SHOULD BE RETAINED BY THE CUSTOMER AT ALL TIMES

If you require assistance regarding warranty conditions or any other enquiries, please visit the **Panasonic Australia** website [www.panasonic.com.au](http://www.panasonic.com.au) or contact by phone on **132 600**  
*If phoning in, please ensure you have your operating instructions available.*

## Panasonic Australia Pty. Limited

PRO-031-F11 Issue: 4.0

ACN 001 592 187 ABN 93 001 592 187  
1 Innovation Road, Macquarie Park, NSW 2113

01-01-2011



Panasonic Corporation  
Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2014

VQT5J79-1  
M0214KZ1024